



Deutscher Fallschirmsportverband (DFV) e.V.
Deutscher Aero-Club (DAeC) e.V. Luftsportgerätebüro



An alle Vereine / Schulen / Fallschirmtechniker / Fallschirmwarte / Besitzer

SICHERHEITSMITTEILUNG **für Gurtzeuge**

Herausgegeben: 09. Februar 2023

Nummer: 2022-02 SM 25-007 Safran / Aerazur / Atom obere Reserveklappe

Bezug: original Bulletin **ATOM-25-007** vom 01.Dez.2022

Betroffene Muster: Atom – Gurtzeuge siehe Liste (siehe originale Mitteilung im Anhang)

Classe	Type	Nom commercial
ATOM CLASSIC	ATCL (XX) (X)	ATOM Legend, Legend R, Legend R ² , Legend S, Legend M
ATOM EVOLUTION	ATEV (XX) (X)	ATOM EVOLUTION
ATOM 35	ATML (XX) (X)	ATOM 35
ATOM AXIS	ATVL (XX) (X)	ATOM AXIS
Sac-Harnais 740-1	740-1	ATOM TANDEM, LEGEND T
Sac-Harnais 740-1a	740-1a	ATOM 740-1a
Sac harnais MMS 740-2 350	740-2	MMS 350
Sac-Harnais 740-2	740-2	SMM 420

Grund: eingerissene Reserveklappen beim Atom

Status: **verpflichtend**

Maßnahmen: Es ist eine Sichtprüfung der oberen Reserveklappe auf Beschädigung durchzuführen, sollte die Klappe beschädigt sein, ist sie durch ein Originalteil zu ersetzen (siehe Anhang)

Durchzuführen von: Fallschirmtechniker / Fallschirmwart

Durchzuführen bis: spätestens vor dem nächsten Sprung, **weiter folgend: aller 50 Sprünge oder monatlich** durch den Halter/Benutzer oder techn. Personal (was zuerst zutrifft) und bei jeder Wartung

Dokumentation Datum - Nr. FW / FT - **SM 25-007 Reserve Klappe i.O.** oder **SM 25-007 Tausch Reserveklappe** - Name: Wart/Techniker - Sign

Bemerkungen: Bei beschädigter Klappe, ist diese gegen eine vom Hersteller gelieferte Klappe auszutauschen. Die Reparatur der Klappe ist nicht zulässig (siehe Anhang: originale Mitteilung)!

Verteiler: Techniker, Warte, Händler, Vereine, Sprungzentren, Besitzer

Ablage: 2022-02 SM 25-007 - Safran / Aerazur / Atom obere Reserveklappe

DFV-Überherrn, den: 09. Februar 2023

Ralf Homuth / Referat Technik DFV

SERVICE BULLETIN

SB N°: ATOM-25-007**TITLE:** Déchirure du rabat de fermeture supérieur du conteneur secours
*Reserve upper flap torn on Harness tandem***Subject:** Vérification de l'intégrité d'assemblage du rabat supérieur de secours / *Check of assembly integrity of reserve upper flap.*

1. PLANNING INFORMATION

A. EFFECTIVITÉ / EFFECTIVITY

(1) EQUIPEMENTS CONCERNÉS / EQUIPMENT CONCERNED

Sac-harnais Safran Electronics & Defense (Parachutes de France, Aérazur, Zodiac Aerospace) de tout type (liste ci-dessous).

Harness Container Safran Electronics & Defense (Parachutes de France, Aérazur, Zodiac Aerospace) of all type (list below).

Classe	Type	Nom commercial
ATOM CLASSIC	ATCL (XX) (X)	ATOM Legend, Legend R, Legend R ² , Legend S, Legend M
ATOM EVOLUTION	ATEV (XX) (X)	ATOM EVOLUTION
ATOM 35	ATML (XX) (X)	ATOM 35
ATOM AXIS	ATVL (XX) (X)	ATOM AXIS
Sac-Harnais 740-1	740-1	ATOM TANDEM, LEGEND T
Sac-Harnais 740-1a	740-1a	ATOM 740-1a
Sac harnais MMS 740-2 350	740-2	MMS 350
Sac-Harnais 740-2	740-2	SMM 420

(2) APPLICABILITÉ / APPLICABILITY

Ce bulletin service s'applique à l'ensemble des équipements listés ci-dessus. **Ce bulletin service annule et remplace le bulletin service référence 740-25-005 publié le 24/10/2022.**

*This service bulletin applies to all equipment listed above. **This Service Bulletin supersedes and void Service Bulletin reference 740-25-005 published on 2022/10/24.***

B. Raison / Reason

Consécutivement à une procédure de libération, il a été observé au sol une déchirure du rabat supérieur du conteneur secours (Cf. photo ci-dessous).

Le pilote tandem du parachute sur lequel s'est produit l'évènement ne rapporte aucun retard à l'ouverture et la voile secours s'est ouverte dans l'axe. Lors du contrôle du matériel le plieur/réparateur ne constate aucune brûlure ou dommage sur aucun des éléments du parachute (ligne d'extraction, élévateurs secours, suspentes de la voile secours). L'éventualité d'une interférence n'est donc pas avérée mais reste néanmoins possible. (Nb. Safran Electronics & Defense n'a pas eu accès au matériel pour expertise).

Suite à la découverte de parachutes « solo » également impactés par des amorces de déchirure du rabat supérieur de secours, Safran Electronics & Defense a fait évoluer le bulletin service initial n° 740-25-005 afin d'étendre le périmètre des types de parachutes potentiellement impactés. **Ce bulletin service annule et remplace le bulletin service référence 740-25-005 publié le 24/10/2022.**

Consecutively to a cutaway procedure, a tear on the upper flap of the reserve container was observed on the ground (i.e picture above).

The Tandem master of the parachute on which the event occurred did not observe any opening delay and the reserve canopy opened in its axis. Neither damages nor burns on none of the elements of the parachute (reserve free bag, reserve risers, canopy lines) were observed by the equipment rigger. While not proven at this stage, the eventuality of an interference remains possible. (Nb. Safran Electronics & Defense did not have access to the equipment for expertise).

*Following the discovery of "solo" parachutes also impacted by incipient tear on the upper flap of the reserve container, Safran Electronics & Defense modified the initial service bulletin n° 740-25-005 in order to extend to wider type of parachutes potentially impacted. **This Service Bulletin supersedes and void Service Bulletin reference 740-25-005 published on 2022/10/24.***



C. Description

Avant la prochaine utilisation, Il est demandé aux propriétaires/exploitants de faire réaliser par un plieur de parachute de secours qualifié ou un réparateur qualifié les opérations de contrôle décrites au paragraphe 3.C de ce document. Toute amorce de rupture entraîne l'arrêt immédiat d'utilisation du parachute qui devra faire l'objet d'un remplacement du rabat supérieur de secours tel que décrit au paragraphe 2.B en vue de sa remise en service.

Par la suite,

- Le propriétaire du parachute ou l'exploitant procédera à une inspection visuelle de l'intégrité de l'assemblage du rabat supérieur de secours tous les 50 sauts ou tous les mois (au premier terme échu) au même titre que les opérations de contrôles périodiques décrites dans les CMM respectifs.

- Le plieur du parachute de secours procédera également au contrôle de l'intégrité de l'assemblage du rabat supérieur de secours lors de chaque contrôle annuel ou suite à une procédure de secours.
- Toute amorce de rupture entraîne l'arrêt immédiat d'utilisation du parachute qui devra faire l'objet d'un remplacement du rabat supérieur de secours tel que décrit au paragraphe 2.B en vue de sa remise en service. Seul le rabat supérieur de secours fourni par Safran Electronics & Defense est éligible pour un remplacement. La réparation d'un rabat endommagé n'est pas autorisée. L'instruction technique de remplacement du rabat est en cours de formalisation et sera mise à disposition des réparateurs qualifiés en accompagnement d'une mise à jour de ce bulletin service.

Prior to any further use, owners/operators are requested to get control operations described in paragraph 3.C of this document carried out by a qualified rigger. Any incipient break shall lead to the immediate grounding of the parachute, until the reserve upper flap is replaced as described in paragraph 2.B in order to put the parachute back in service.

Afterwards,

- *The parachute owner or the operator shall carry out a visual inspection of the integrity of the reserve upper flap assembly (flap No. 4) every 50 jumps or every month (whichever occurs the soonest) in the same way as the periodic inspection operations described in the respective CMMs.*
- *The parachute rigger will also check the integrity of the upper reserve flap assembly during every yearly check or following a rescue procedure.*
- *Any incipient break shall result in the immediate grounding of the parachute. In such instance, the reserve upper flap shall be replaced as described in paragraph 2.B prior to and in order to returning it to service. Only the spare reserve upper flaps supplied by Safran Electronics & Defense are eligible for replacement. Repair of a damaged flap is not permitted. The flap change technical instruction is currently being formalized and will be made available to qualified rigger along with an update of this service bulletin.*

D. CONFORMITÉ / COMPLIANCE

-L'Application de ce Service Bulletin est / Application of this Service Bulletin is:

X	OBLIGATOIRE - Le Bulletin Service doit être appliqué MANDATORY - <i>Service Bulletin must be accomplished</i>
	RECOMMANDE - L'application du Bulletin Service est recommandé afin de prévenir une perturbation opérationnelle importante RECOMMENDED - <i>Service Bulletin recommended to be accomplished to prevent significant operational disruptions</i>
	SOUHAITABLE - L'application du Bulletin Service est souhaitable pour introduire des améliorations DESIRABLE - <i>Service Bulletin to introduce improvements</i>
	OPTIONNEL - L'application du Bulletin Service est optionnel pour commodité ou option OPTIONAL - <i>Service Bulletin for convenience or option</i>

E. APPROBATION / APPROVAL

La définition de la procédure de contrôle est sous la responsabilité de Safran Electronics & Defense.

Ce Bulletin Service ne contient aucune information qui modifie la définition de l'équipement.

The control procedure definition is under the responsibility of Safran Electronics & Defense.

This Service Bulletin does not contain any change to the equipment design.

F. PUBLICATION AFFECTEES / PUBLICATIONS AFFECTED

CMM des parachutes listés 1.A.(1)

CMM of parachutes listed in paragraph 1.A.(1)

G. MAIN D'OEUVRE / MANPOWER

L'opération de contrôle initiale sera réalisée par un plieur de parachute de secours qualifié ou un réparateur qualifié.

Ensuite les opérations de contrôle seront effectuées par le propriétaire/exploitant et le plieur de parachute de secours.

L'opération de remplacement du rabat supérieur de secours est effectuée par un réparateur qualifié disposant du matériel défini dans l'instruction technique (machines à coudre, pince oeticker...).

The initial control operation will be performed by a qualified rigger.

Then the control operations will be performed by the owner/operator of the parachute and the qualified rigger.

The operation to replace the reserve upper flap is performed by a qualified rigger with the equipment defined in the technical instruction (sewing machines, oeticker clamp, etc.).

H. INTERCHANGEABILITÉ / INTERCHANGEABILITY OF PARTS

Non concerné / Not Concerned

2. INFORMATION SUR LES EQUIPEMENTS / MATERIAL INFORMATION

A. PRIX ET DISPONIBILITE DES PIECES / MATERIAL - PRICE AND AVAILABILITY

Les opérations de contrôle initiales sont à la charge du propriétaire/exploitant du sac-harnais.

Les rabats supérieurs de secours de remplacement sont fournis gratuitement par Safran Electronics & Defense sur simple demande (voir paragraphe 2.B). Les rabats fournis gratuitement sont systématiquement de couleur grise.

L'opération de remplacement du rabat supérieur de secours par un réparateur qualifié est à la charge du propriétaire exploitant du parachute.

Control operations are at the charge of the owner / operator of the harness-container.

Replacement reserve upper flaps are supplied free of charge by Safran Electronics & Defense on request (see paragraph 2.B). Flaps supplied free of charge are systematically in grey color.

The operation of replacing the reserve upper flap by a qualified rigger is at the charge of the owner-operator of the parachute.

B. SUPPORT INDUSTRIEL / INDUSTRY SUPPORT INFORMATION

Suite à la vérification, dans le cas d'un sac-harnais impacté par l'amorce de rupture du rabat supérieur de secours.

Prendre contact avec le Service Après Vente Parachutes par email sav.sedjou@safrangroup.com afin que Safran Electronics & Defense enregistre la demande de fourniture d'un rabat supérieur de rechange. Le demandeur devra fournir les éléments suivants :

- Nom, prénom et coordonnée du propriétaire du parachute
- Type de parachute et taille de sac (ex : ATCL 13 B / T000)
- Numéro de série et date de fabrication du sac-harnais
- Au moins une photo du rabat impacté par l'amorce de rupture
- Adresse d'expédition du rabat de remplacement

Following the verification, in the case of a harness-container impacted by the incipient tear of the reserve upper flap.

Contact the Parachutes After Sales Service by email sav.sedjou@safrangroup.com so that Safran Electronics & Defense registers the request for the supply of a spare reserve upper flap. The applicant shall provide the following:

- Surname, first name and contact details of the parachute owner
- Parachute Type and container size (ex : ATCL 13 B / T000)
- Serial number and date of manufacture of the harness container
- At least one photo of the flap impacted by the incipient tear
- Shipping address of the spare reserve upper flap

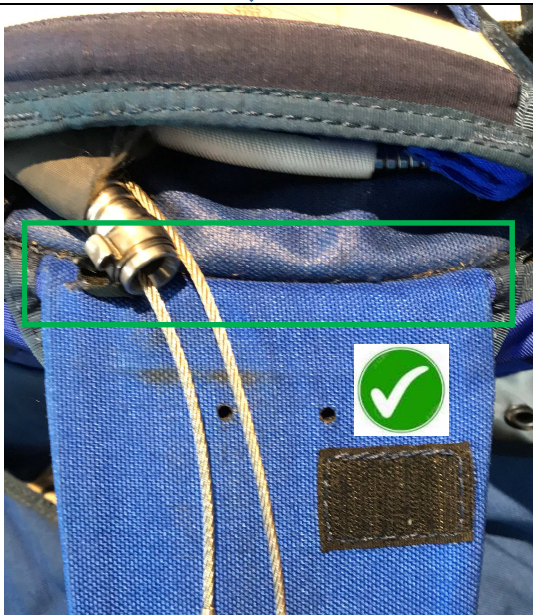
3. INSTRUCTION DE REALISATION /

ACCOMPLISHMENT INSTRUCTIONS

A. GENERAL

Rabat supérieur de secours non impacté par amorce de rupture.

Reserve upper flap not impacted by an incipient tear.

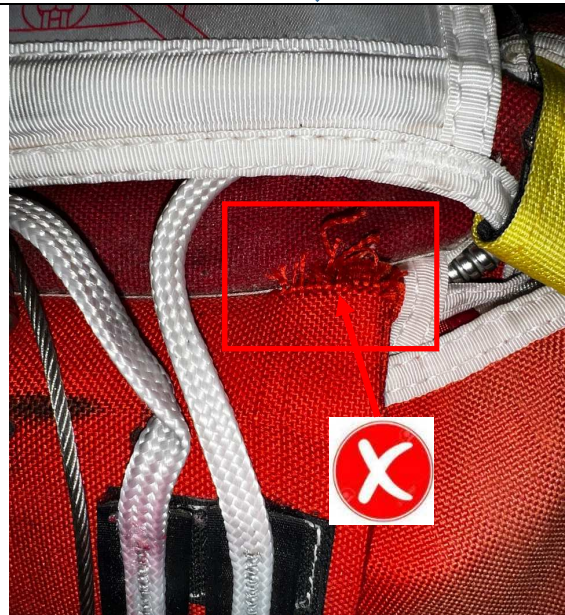


Rabat supérieur impacté par une amorce de rupture.

Cette image n'est qu'un cas particulier. L'amorce de rupture peut être plus ou moins prononcée.

Upper flap impacted by an incipient tear.

This picture is just a particular case. The incipient tear can be more or less pronounced.



**B. PREPARATION**

Matériels nécessaires / *Necessary materials* :

Aucun / *None*

C. PROCEDURE**1. Vérification**

Soulever le rabat cache aiguille afin de pouvoir accéder visuellement à la zone d'assemblage du rabat supérieur de secours

Vérifier l'intégrité de l'assemblage du rabat supérieur de secours conformément à la photo ci-dessus.

Verification

Lift the pin cover flap up in order to be able to visually access the assembly area of the upper reserve flap.

Check the integrity of the emergency upper flap assembly according to the picture above.

2. Remplacement du rabat supérieur de secours

Dans le cas où le rabat supérieur de secours présente une amorce de rupture :

- Arrêter l'utilisation du matériel
- Demander à Safran Electronics & Defense la fourniture d'un rabat supérieur secours de remplacement. Le rabat endommagé n'est pas réparable. Il doit être remplacé par un neuf.
- Faire procéder à son remplacement par un réparateur qualifié conformément à l'instruction de réparation spécifiquement définie par Safran Electronics & Defense.

Replacement of the Reserve upper flap

In the event that the emergency upper flap shows signs of an incipient tear:

- *Stop using the equipment*
- *Request Safran Electronics & Defense to supply a replacement reserve upper flap. The damaged flap is not repairable. It shall be replaced with a new one.*
- *Have it replaced by a qualified rigger in accordance with the repair instructions defined by Safran Electronics & Defense.*

3. *A l'issu des différentes opérations, mentionner sur le carnet de suivi du matériel (selon les cas) :*

- *la conformité du matériel au présent bulletin service (équipement non-impacté).*
- *Le remplacement du rabat supérieur de secours*

At the end of the various operations, mention in the parachute maintenance log book (depending on the case):

- *The conformity of the equipment with this service bulletin (equipment not impacted).*
- *Replacement of the reserve upper flap*

D. RE-IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT /
RE-IDENTIFICATION OF THE EQUIPMENT

Non concerné / Not Concerned

E. TEST

Non concerné / Not Concerned

F. CLOSE-UP

Non concerné / Not Concerned